



PROGRAMA DE DESCENTRALIZACIÓN Y
GOBERNABILIDAD LOCAL

DECENTRALIZATION AND LOCAL GOVERNANCE PROGRAM
PROGRAMA DE DESCENTRALIZACIÓN Y GOBERNABILIDAD LOCAL

QUARTERLY REPORT
JULY - SEPTEMBER, 2006

Submitted to:
USAID/Guatemala

October 19, 2006

This publication was produced for review by the United States Agency for International Development. It was prepared by DevTech Systems, Inc. under Contract Number GS10F-0048L, Order Number 520-M-00-05-00037-00. Central America and Mexico Strategic Objective 1: Ruling Justly: More responsive, transparent governance.



PROGRAMA DE DESCENTRALIZACIÓN Y
GOBERNABILIDAD LOCAL

DECENTRALIZATION AND LOCAL GOVERNANCE PROGRAM
PROGRAMA DE DESCENTRALIZACIÓN Y GOBERNABILIDAD LOCAL

QUARTERLY REPORT
JULY - SEPTEMBER, 2006

Submitted to:
Alfredo Calderón, Cognizant Technical Officer
USAID/Guatemala

Submitted by:
DevTech Systems, Inc.
Contract No. GS-10F-0048L, Order No. 520-M-00-05-00037-00
Central America and Mexico Strategic Objective 1: Ruling Justly: More responsive,
Transparent governance

October 19, 2006



TABLA DE CONTENIDOS

Siglas en Español	iv
Siglas en Inglés	vi
Executive Summary	1
I. Introducción	8
II. Sub-RI 2.1: Mayor transparencia en los sistemas de administración de los recursos públicos por parte de los gobiernos locales de Guatemala	10
LLR 2.1.1 SIAF-Muni completamente implementado en municipalidades seleccionadas	10
LLR 2.1.2 Un sistema de registro civil instalado en municipalidades seleccionadas	11
LLR 2.1.3 Programa de certificación de administradores financieros implementado en municipalidades seleccionadas	12
LLR 2.1.4 Promoción de un plan de réplica a nivel nacional del Programa de Certificación. 12	
LLR 2.1.5 Mejoramiento de la transparencia en el proceso, procedimientos y sistemas de compras (Guatecompras) en municipalidades seleccionadas	12
LLR 2.1.6 Unidades de Auditoría Interna y Unidades de Administración Financiera (AFIMs) funcionando efectivamente en municipalidades seleccionadas y mejores prácticas, desarrolladas diseminadas a nivel nacional	12
LLR 2.1.7 Sistema de Registro de contribuyentes desarrollado por USAID bajo el anterior programa de descentralización, completamente operativo, en municipalidades seleccionadas y promocionado a nivel nacional.....	13
LLR 2.1.8 Municipalidades seleccionadas presentan un incremento sostenido en los ingresos propios.....	13
LLR 2.1.9 Alianzas público-privadas para el desarrollo económico local funcionando en las municipalidades y mancomunidades seleccionadas, basadas en la metodología de planificación estratégica desarrollada por USAID	14
LLR 2.1.10 Servicio básico municipal prioritario mejorado en municipalidades seleccionadas	14
LLR 2.1.11 Sistema de recuperación de costos mejorado en municipalidades seleccionadas	14
LLR 2.1.12 Planificación municipal mejorada en municipalidades seleccionadas.....	14
LLR 2.1.13 Fortalecimiento del proceso de planificación en mancomunidades seleccionadas	15
LLR 2.1.14 Mancomunidades seleccionadas consolidadas y funcionando, con una estructura legal definida, con reuniones regulares que resultan en actividades concretas realizadas conjuntamente.....	16
III. Sub-RI 2.2 Aumento en la asignación de responsabilidades y el manejo de recursos por parte de los gobiernos locales, fomentando a la vez el compromiso de las autoridades de actuar según lo establecen las necesidades de las y los ciudadanos	17
LLR 2.2.1 Incremento de la transparencia y eficiencia en el sistema de transferencias intergubernamentales y resultados mejor comunicados a las municipalidades guatemaltecas	17



LLR 2.2.2 Implementación piloto de la política de descentralización (y/o esfuerzos de desconcentración) en municipalidades seleccionadas (y/o departamentos) y desarrollo de políticas y procedimientos para su réplica exitosa	17
LLR 2.2.3 Mejor coordinación entre la inversión municipal y la inversión social nacional, especialmente aquella que complementa otros programas de USAID	18
LLR 2.2.4 Políticas y prácticas desarrolladas que regulen y estimulen el endeudamiento municipal responsable, diseminadas a nivel nacional	18
LLR 2.2.5 Apoyo a la aprobación e implementación del Código Tributario Municipal	18
LLR 2.2.6 Fortalecimiento de las habilidades de la ANAM, AGAAI y posiblemente de asociaciones departamentales seleccionadas para participar en el diálogo de políticas a nivel nacional e identificar oportunidades de posicionamiento de las asociaciones	18
IV. Sub-RI 2.3: Incremento de las oportunidades para la participación ciudadana en el proceso de toma de decisiones locales y en la supervisión social de las acciones de los gobiernos locales	20
LLR 2.3.1 Metodologías sobre rendición de cuentas y auditoría social desarrolladas por USAID, institucionalizadas en municipalidades seleccionadas y diseminadas a nivel nacional	20
LLR 2.3.2 Habilidades de liderazgo y resolución de conflictos de líderes municipales y comunitarios mejoradas, en municipalidades seleccionadas	21
LLR 2.3.3 Consejos Municipales de Desarrollo funcionando, de acuerdo con la ley en municipalidades seleccionadas	21
LLR 2.3.4 Mecanismos innovadores de medios y comunicación para aumentar la transparencia de las operaciones municipales en municipalidades seleccionadas	22
LLR 2.3.5 Incremento en la participación en las elecciones de 2007, particularmente de mujeres e indígenas en municipalidades seleccionadas	22
V. Ejes Transversales	23
A. Género	23
B. Multiculturalidad	24
C. Comunicación	25
D. Capacitación	27
VI. Fondo de Respuesta Rápida	28
A. Apoyo a Organizaciones Nacionales	28
B. Implementación del Plan de Acciones de Comunicación	28
C. Apoyo a las Municipalidades y Mancomunidades	29
D. Apoyo a Programas de interés de la Misión (“Cross Cutting Activities”)	30
E. Apoyo a la Reconstrucción de San Marcos	31
Cuadro: Aprobación y Ejecución Fondo de Respuesta Rápida	34
Cuadro: Ejecución Cross Cutting	37
VII. Fondo de Desarrollo Económico Local	38
VIII. Plan de Monitoreo y Evaluación	39
IX. Gestión del Programa	40
X. Asistencia Técnica de Corto Plazo	44
XI. Plan de Actividades para el Trimestre de Octubre - Diciembre de 2006	45



A. Sub-RI 2.1: Mayor transparencia en los sistemas de administración de los recursos públicos por parte de los gobiernos locales de Guatemala	45
B. Sub-RI 2.2: Aumento en la asignación de responsabilidades y el manejo de recursos por parte de los gobiernos locales, fomentando a la vez el compromiso de las autoridades de actuar según lo establecen las necesidades de las y los ciudadanos	50
C. Sub-RI 2.3: Incremento de las oportunidades para la participación ciudadana en el proceso de toma de decisiones locales y en la supervisión social de las acciones de los gobiernos locales	53
D. Sub-RI 2.4: Fortalecimiento de la capacidad local en el desarrollo y la implementación de programas de reconstrucción	55
E. Fondo de Respuesta Rápida	58
F. Fondo de Desarrollo Económico Local	59
ANEXOS	60
Anexo 1: Cuadro de Resumen de los “Rankings”	61
Anexo 2: Documentos Entregados.....	75
Anexo 3: Capacitación y Comunicación	77



Siglas en Español

AC	Acción Ciudadana
AECI	Agencia Española de Cooperación Internacional
ADIMAM	Asociación de Desarrollo Integral de las Municipalidades del Altiplano Marquense
AFIM	Administración Financiera Integrada Municipal
AGAAI	Asociación Guatemalteca de Alcaldes y Autoridades Indígenas
ANAM	Asociación Nacional de Municipalidades
APRODERCH	Asociación de Productores y Profesionales de la Región Chortí
ASMUGOM	Asociación de Mujeres en el Gobierno Municipal
ASORECH	Asociación Regional Campesina Chortí
CEMUNI	Centro de Estudios y Formación Municipal
CIV	Ministerio de Comunicación, Infraestructura y Vivienda
CODEDE	Consejo Departamental de Desarrollo
CODEFEM	Colectiva para la Defensa de los Derechos Humanos de las Mujeres en Guatemala
COMUDE	Consejo Municipal de Desarrollo
COPADES	Construcción y Consultoría para el Desarrollo Socioeconómico
CTM	Código Tributario Municipal
DEL	Desarrollo Económico Local
ERIPAZ	Encuentro Regional Ixil para la Paz (Mancomunidad de municipios del área Ixil)
FIS	Fondo de Inversión Social
FOGUAVI	Fondo Guatemalteco para la Vivienda
FONAPAZ	Fondo Nacional para la Paz
FRR	Fondo de Respuesta Rápida
GTZ	Cooperación Alemana al Desarrollo
INAP	Instituto Nacional de Administración Pública
INFOM	Instituto de Fomento Municipal
LLR	Resultado de nivel secundario (siglas en inglés)
MFP	Ministerio de Finanzas Públicas
M&E	Monitoreo y Evaluación
OMM	Oficina Municipal de la Mujer
OMP	Oficina Municipal de Planificación
PDGL	Programa de Descentralización y Gobernabilidad Local
PNUD	Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo
POA	Plan Operativo Anual
PROMUDEL	Programa Municipal de Desarrollo Económico Local
RENICAM	Red Nacional de Instituciones de Capacitación para el Fortalecimiento Municipal
SAA	Secretaría de Asuntos Agrarios
SEGEPLAN	Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia
SEPREM	Secretaría Presidencial de la Mujer
SCEP	Secretaría de Coordinación Ejecutiva de la Presidencia de la República



SIAF-SAG	Sistema Integrado de Administración Financiera y Sistema de Auditoria Gubernamental
SIAFITO	Sistema Integrado de Administración Financiera Municipal (módulo de ejecución presupuestaria)
SIAF-Muni	Sistema Integrado de Administración Financiera Municipal
TDR	Términos de Referencia
UDAI	Unidad de Auditoria Interna Municipal
UE	Unión Europea
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
USAID	Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional



Siglas en Inglés

COP	Chief of Party
CTO	Cognizant Technical Officer
DCOP	Deputy Chief of Party
DR-CAFTA	Dominican Republic Central America Free Trade Agreement
ICMA	International City/County Management Association
LLR	Lower Level Results
NRECA	National Rural Electric Cooperative Association
OAS	Organization of American States
RRF	Rapid Response Fund
Sub IR	Sub Intermediate Result
USAID	United States Agency for International Development



Executive Summary

This quarterly report summarizes the activities and results for the fourth quarter of Fiscal Year 2006 (**July – September 2006**) of USAID's Decentralization and Local Governance Program (PDGL- acronym in Spanish).^{*} Furthermore, this quarter marks the completion of a full-fiscal year of direct technical assistance to national-level institutions and the selected municipalities and *mancomunidades*. The scope of the PDGL's on-the-ground assistance was further expanded to include program-level support through the use of the Rapid Response Fund (RRF). To date USAID had approved 20 discrete RRF activities. One of these activities is the USAID-supported Hurricane Stan reconstruction effort in the San Marcos Department (*see additional details below*). During the quarter, this effort has been funded through the USAID Mission Cross-Cutting RRF and the resources assigned for direct report to municipalities and *mancomunidades*.[†]

PDGL successfully completed all major tasks planned for the quarter, and made significant advancements across all three Sub-Intermediate Results (Sub-IRs). These include i) expanding the use of SIAF and Guatecompras systems at the municipal level and strengthening the selected *mancomunidades*; ii) providing direct technical support to the Ministry of Public Finances (MFP) and Under-Secretary of Decentralization of SCEP in the reform of the municipal debt framework; iii) supporting an implementation plan to strengthen ASMUGOM; and iv) fostering municipal accountability (*rendición de cuentas*) and enhanced citizen participation through their COMUDEs. In addition to the efforts and results accomplished for each Sub-IR, the Program introduced and/or consolidated activities related to each of the cross-cutting themes (gender, multi-cultural, and communications). These activities and results are summarized below.

Sub-Intermediate Result 2.1: PDGL continued to provide direct and integrated technical assistance at the municipal level in financial and procurement management—key elements of preparing the foundation for transparency at the local level. Overall, the success of the program in this area has exceeded expectations in many cases. With the support of the Program, the municipalities of Chajul, Nebaj and Chiché signed memorandums of understanding to implement SIAF-Muni in the next fiscal year. During the last quarter, PDGL with the support of ICMA staff presented a proposal for a municipal financial officers certification program, including proposed institutional linkages (*see Box 1*).

^{*} DevTech Systems, Inc. (DevTech) is the institutional contractor (contract number GS-10F-0048L, order number 520-M-00-05-00037-00). The PDGL institutional team includes the International City/County Management Association (ICMA) and the Guatemalan organization Acción Ciudadana (AC).

[†] On 12 September 2006, DevTech received a request for quotation to increase the ceiling for the contract and transfer the work in San Marcos from the RRF to a separately funded budget. The modification was signed on 16 October 2006.



Box 1: Building Credibility in Local Government

During the presentation of the Municipal Financial Officers Certification Program on 5 September 2006, Mr. Selvin García (pictured at right), President of ANAM, spoke of the importance of bringing quality of service to citizens. He remarked, *“It is necessary to be able to depend on a certification that the appropriate work is undertaken. This will increase the creditability and confidence in local government.”* [Unofficial Translation from Spanish]



Photo: Patricia de León-USAID/PDGL

Specific achievements during the quarter include:

- ⇒ Increasing the level and scope of assistance to the municipalities Chajul, Nebaj and Chiché to install SIAF-Muni. The Program assisted municipalities to sign Memorandums of Understanding with the SIAF-SAG Project, enabling each municipality to receive (through donation) four computers.
- ⇒ Providing technical assistance to the selected municipalities in formulating their 2007 municipal budgets, especially about using the correct budget classifications to achieve better process effectiveness.
- ⇒ Implementing and evaluating the impact of the gender classification in the 2007 municipal budget in the two pilot municipalities, San Martín Jilotepeque de Chimaltenango and Camotán de Chiquimula.
- ⇒ Presenting a consultant report and first draft of a proposal for the design of a certification program of financial officials with representatives of INAP, SIAF-SAG Project Control, and ANAM.
- ⇒ Expanding the use of the manual for the implementation of AFIMs (Integrated Municipal Management Administration) to 12 municipalities with the addition of Nebaj.
- ⇒ Providing technical assistance and financial support to the two workshops on local economic development in Copán Chortí. The results of these workshops are that there is a possibility to support future hydroelectric projects and support the MIPYMEs in the next local economic plan design in Copán Chortí.
- ⇒ Providing technical assistance and financial support to the national *mancomunidades* event and participating in a regional study about *mancomunidades*.



Sub-Intermediate Result 2.2: As part of the Program’s strategy for working at the national level and establishing national-local integration, the actions under this intermediate result for this quarter have focused on strengthening the participation of the municipal associations (ANAM and AGAAI) in the organization of the national *mancomunidades* event (See Box 2). Technical assistance was also provided to strengthen the ASMUGOM, and in the area of municipal debt provided direct support to Ministry of Public Finances and the Under-Secretary of Decentralization of SCEP.

Box 2:: Municipalities affirming support for *Mancomunidades* in Guatemala



Mr. Oscar Guevara, Mayor of Olopa, signing the Municipal Declaration in support of *Mancomunidades* at the event.

Photo: Nestor López-USAID/PDGL

At the Second National Meeting of *Mancomunidades*, Mr. Oscar Guevara, Mayor of Olopa and President of the *Mancomunidad* of Copán Chortía stated his opinion that “*This is an exchange of experiences that allows one to know what should be and should not be done; this is extremely useful for mancomunidades already established as well as those to be. Furthermore, it has been valuable for the participants who have brought ideas that will permit improvement of the law that governs mancomunidades.*” [Unofficial Translation from Spanish]

Sub-Intermediate Result 2.3: During the quarter, PDGL activities in support of this Sub-IR were focused on implementation of several of the instruments for citizen participation:

- ⇒ *Accountability:* As part of the effort to put into implementation the PDGL guidelines for municipal accountability (*rendición de cuentas*), the program held workshops and conducted trainings for Santa Cruz y Chiché, targeting OMP representatives, municipal treasurers, and municipal financial staff. An outgrowth of these trainings was a request to provide outreach to municipal councils on the function and work of OMPs. In addition, PDGL provided technical assistance on the use of the gender classification in the budget process. As a result of this assistance, Santa Cruz del Quiché held accountability meetings utilizing the guide developed by the program.
- ⇒ *Social Audits:* PDGL participated in a conference/workshop entitled “Better Practices and Experiences of Social Auditing” with USAID’s Transparency and Anticorruption Program.

COMUDES: As part of the strategy and guidelines for Municipal Development Councils (COMUDES), the team provided ongoing technical assistance and/or financial support to COMUDE meetings held in the municipalities of San Antonio Ilotenango, Santa Cruz del Quiché, Cotzal, Nebaj and Chiché during the quarter



⇒ *Innovative Communications at the Municipal Level:* As part of its assistance to the municipality of Cobán, PDGL expanded assistance in this area through the provision of short-term technical assistance and performing a gender assessment. Technical and financial support was also provided to San Juan Ermita e in the preparation and publication of their *Memoria de Labores*.

Cross-Cutting Activities: As provided for in the Program’s Gender Strategy, the quarterly work plans integrate gender by LLR, the classification system of the SIAF-Muni has been reviewed for its gender sensitivity, and the Program worked with municipal planning offices (OMP) to address gender issues. The Gender Advisor also provided direct technical assistance to ASMUGOM in the preparation of a workshop on designing participatory planning with modern methodologies of gender inclusion.

Rapid Response Fund: During this quarter, PDGL continued its execution of its Rapid Response Funds (RRF) with attention paid to the actions demanded by national and local entities in the process of decentralization. The RRF has been an invaluable tool for the Program. It allows the Program to ‘sponsor’ events and brand PDGL as a USAID program. Furthermore, although the resources dedicated to the fund are rather limited, the support provided has significantly built goodwill with Program partners.

During this quarter, the RRF enabled the Program to procure and provide essential computer equipment, office furniture, and fax machines to be used by the municipalities of Jocotán, San Antonio Ilotenango, Santa Cruz Quiché, Camotán, and San Juan Ermita, the Mancomunidad of ERIPAZ, as well as AGAAI and ASMUGOM. With the RRF, the Program also began to strengthen its communications action plan by equipping its team with two additional cameras, computer equipment for publishing and design, a scanner, and updated publication materials.

Support was also given under the RRF to the municipalities and *mancomunidades* of the Program including support to participatory strategic planning of the municipalities and technical and financial support to the COMUDES. For example, in the municipality of Pachalum, a workshop was held on its Strategic Participatory Plan, which identified 91 new projects with the participation of 70 citizens who were mostly adolescents and

women. Programmatic support was also provided to the *Mancomunidades* ERIPAZ and Convergencia de los Ocho. Much of the financial and technical support was provided in terms of preparing for the second national meeting of the *mancomunidades*.

In San Marcos, PDGL provided critical logistical support for the visit of the United States Ambassador to Guatemala to the Department. The Program sponsored a breakfast attended by the

Box 3: A Dialogue about Hurricane Stan Reconstruction



Ambassador of the United States of America to Guatemala at a breakfast meeting with the mayors of the highlands of San Marcos. (Photo: Mr. José Garzón, Director ODG/USAID)



Ambassador and 11 mayors of Altiplano Marquese (See *Box 4*). This event provided a unique opportunity for the Ambassador to hear in a conversational format the challenges that the mayors have faced in rebuilding, and their ongoing development.

PDGL prioritized the importance by municipality of the 37 original reconstruction projects that it monitored working with FIS and FONAPAZ. PDGL also produced three reports showing the results of the monitoring of the reconstruction projects, and provided technical assistance in collecting information on the effects of Hurricane Stan on the municipality of Tacaná. There is now an information management system in all 11 of the municipalities of Altiplano Marquese where the Program is working.

Contract Management: PDGL presented its consultant report analysis and request for removal of the LLRs related to the civil registry and the taxpayer systems for technical reasons from the contract scope of work, which was accepted by the USAID CTO.[‡] The rationale for the modification was related to the incorporation of the modules into the mandated SIAF-Muni.

Planned Activities: First Quarter Fiscal Year 2007 (Oct-December 2006)

On 11 August 2006, DevTech submitted to USAID for its consideration and approval the Fiscal Year 2007 work plan. This plan has been accepted, with formal approval pending a contract modification for work related to San Marcos. During the next year, PDGL will be working within a political context that is driven by the upcoming elections. Based on this plan and a reduced level of funding, during the next quarter PDGL will finalize its strategy for adjusting its approach in view of the elections. The Program will continue (and at times expanding) technical support to the selected municipalities and *mancomunidades*, and will target activities at the national-level. Highlights for the next quarter (October – December 2006) are summarized as follows:

Sub-IR 2.1: PDGL will continue to provide on-the-job technical assistance to two municipalities of El Quiché (Cotzal and San Antonio Ilotenango), San Martín Jilotepeque, Chimaltenango, and El Chol de Baja Verapaz (a new selected municipality) in utilizing SIAFITO in its budgetary execution and producing of corresponding reports. Technical assistance will also be provided in migrating data and initiating the usage of SIAF-Muni in the municipalities of Chajul, Nebaj and Chiché. Support will also continue for the selected municipalities in properly utilizing Guatecompras.

ICMA will continue to provide support to ANAM and AGAAI for CEMUNI, in defining a strategy for the implementation of Program certification of municipal financial officials.

[‡] The scope of work for the contract will be modified at a later date.



PDGL will continue to design workshops for the local development plan (DEL) for the *mancomunidad* Copán Chortí. Terms of reference for an economic strategy for the region will be developed with the *mancomunidad* and other international donors. Support to ERIPAZ will continue as it prepares its operational plan and seeks funding from national and international organizations. In addition to work on strategic planning for *mancomunidades*, PDGL technical support during the quarter will enable the municipalities of San Juan Ermita and Olopa to finalize and present their strategic plans to their respective COMUDES for validation.

Sub-IR 2.2: PDGL will continue to coordinate its activities and provide specialized technical assistance to national-level institutions. The Program will provide technical assistance to the SCEP to establish a national strategy to improve tax collection, as resources permit. A Memorandum of Understanding will be signed with SCEP and MFP in continuing the implementation of decentralization policies. Technical assistance and financial support will also be given to SCEP, ANAM and AGAAI in their participation into the intergovernmental commissions to develop a plan for improve credit access to municipalities and to develop the installation of a system of certification for municipal financial officers.

The Gender Advisor will continue to work with ASMUGOM in developing its strategic plan, and RRF resources will be used to fund meeting costs.

Sub-IR 2.3: For the next quarter, PDGL will continue to promote and support with RRF resources municipal accountability (rendición de cuentas) events and will meet with Municipal Councils to plan and schedule future events. PDGL will also continue to provide ‘behind-the-scenes’ support to the COMUDE assemblies in selected municipalities. Rather than directly facilitate or direct these meetings, the approach is to observe, collect information, and make recommendations to key organizers to improve the effectiveness of these assemblies and to also document and disseminate best practices and practical guides.

A communications strategy will be finalized for the municipality of Cobán, and municipal documents will begin to be published. PDGL also intends to discuss with USAID the possibility to promote ethnic and gender equality in the promotion of decentralization during the electoral process.

Sub-IR 2.4: PDGL will support the OMPs in preparing for investments to be made in municipal projects to be executed in Fiscal Year 2007. Coordination with national institutions and funds for the reconstruction projects in the 11 municipalities of Altiplano Marquense, and training to the Directors of the 11 OMPs will also be provided in the formulation of projects. PDGL will also sign memorandums of understanding with the 11 municipalities, ADIMAM and the Departmental Government.



USAID
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMÉRICA

**PROGRAMA DE DESCENTRALIZACIÓN
Y GOBERNABILIDAD LOCAL**

Support and assistance will be provided to various construction projects and projects of the CODEDE. There will also be organizational support and development of programmed activities for an accountability meeting (rendición de cuentas) in the Department of San Marcos. This is in preparation for a presentation on the Reconstruction Plan and Risk Reduction for the Department of San Marcos to be given to the Committee on Departmental Reconstruction.



I. Introducción

Desde el primer trimestre calendario del 2005 DevTech Systems, Inc. (DevTech) ha sido el contratista institucional responsable para la ejecución del *Programa de Descentralización y Gobernabilidad Local de USAID* bajo la modalidad de MOBIS (Contrato No. GS-10F-0048L) y la orden de trabajo (520-M-00-05-00037-00).

Este informe trimestral de ejecución cubre el séptimo trimestre del contrato (**Julio-Septiembre de 2006**). Este Reporte inicia con la presentación de un Resumen Ejecutivo en Inglés (*Executive Summary*). En él se tiene una sinopsis de las principales actividades desarrolladas por el Programa, los avances y las dificultades que se han presentado en el período; así como las acciones programadas para el siguiente Trimestre (Octubre-Diciembre de 2006).

Luego, en los capítulos II, III y IV, se presentan reportes detallados de las acciones realizadas para lograr el cumplimiento de los objetivos en cada uno de los tres Resultados Intermedios del Programa (*Sub Intermediate Results –Sub IR's*):

- 2.1 Mayor transparencia en los sistemas de administración de los recursos públicos por parte de los gobiernos locales de Guatemala.
- 2.2 Aumento en la asignación de responsabilidades y el manejo de recursos por parte de los gobiernos locales, fomentando a la vez el compromiso de las autoridades de actuar según lo establecen las necesidades de las y los ciudadanos.
- 2.3 Incremento de las oportunidades para la participación ciudadana en el proceso de toma de decisiones locales y en la supervisión social de las acciones de los gobiernos locales.

En el Capítulo V se presenta el informe de las actividades realizadas en relación con cada uno de los ejes transversales que atiende el PDGL: Género, Indígena, Comunicación y Capacitación.

En los siguientes Apartados (VI y VII) de este Informe se incluye, una descripción detallada de las acciones y la ejecución que se ha hecho del Fondo de Respuesta Rápida y al Fondo de Desarrollo Económico Local.

Luego, en los Capítulos VIII y IX se presenta, por un lado, la síntesis de los avances del Plan de Monitoreo y Evaluación, y por otro, el estado actual de la Gestión del Programa.

Al final aparecen dos cuadros que resumen información relevante para conocer otros aspectos del Programa. El primero (Capítulo X) resume la asistencia técnica que el Programa ha brindado y que el equipo técnico ha recibido, mediante el apoyo de asesores nacionales e internacionales.



El segundo (Capítulo XI) presenta las actividades que se desarrollarán durante el trimestre siguiente, de acuerdo con lo planteado en el Plan de Trabajo anual. Este cuadro no sólo detalla las actividades que se realizarán, sino que establece las fechas en que se han programado realizarlas. Igualmente se agregan dos nuevos LLRs (2.4.1 y 2.4.2) asumiendo que al momento de presentar este Informe, la modificación al Contrato en el que se crea un nuevo Sub-Resultado Intermedio (*Fortalecimiento de la capacidad local en el desarrollo y la implementación de programas de reconstrucción – San Marcos-*), haya sido aprobada; así se está asumiendo que no se destinarán recursos del Fondo de Respuesta Rápida a San Marcos, sino recursos adicionales propios del Contrato.

El reporte es complementado con los Anexos siguientes:

1. Cuadro de Resumen de los “Rankings” en la ejecución de cada LLR.
2. Los Documentos elaborados por el PDGL durante el Trimestre, entregados a la USAID y distribuidos entre los interesados; así como los Informes y Publicaciones Técnicas, tanto de circulación interna como externa.
3. Un detalle de los eventos y actividades de capacitación y comunicación realizadas por el PDGL.



II. Sub-RI 2.1: Mayor transparencia en los sistemas de administración de los recursos públicos por parte de los gobiernos locales de Guatemala

El contrato establece que en el informe trimestral el Contratista deberá calificar su desempeño durante el trimestre según el criterio de “Beyond Expectations”, “As Expected”, o “Below Expectations” y notar su calificación del trimestre anterior y del mismo por cada LLR. Las calificaciones hechas están basadas en las expectativas del informe trimestral del 20-7-06. Entre paréntesis aparece la evaluación dada en el Reporte Trimestral anterior.

Con el apoyo del Programa, las municipalidades de Chajul, Nebaj y Chiché, firmaron el convenio para implementar el SIAF-MUNI en el próximo año fiscal. Durante el trimestre, se presentaron los informes de consultoría sobre el Programa de certificación de oficiales financieros y de incremento de los ingresos propios municipales. Se apoyó a las municipalidades en la formulación del Presupuesto Municipal 2007, así como en el uso correcto de los clasificadores presupuestarios, incluyendo el de género. Se continuó el diseño del Plan de Desarrollo Económico de la Mancomunidad Copán Chortí y se contribuyó en la reactivación de la Mancomunidad ERIPAZ, a través de la asistencia técnica para elaborar su Plan Ejecutivo 2006-2007, la reforma de sus estatutos, la creación de la Unidad Vial y la constitución formal de la gerencia y sede de dicha Mancomunidad.

LLR 2.1.1 SIAF-Muni completamente implementado en municipalidades seleccionadas

“Beyond Expectations” (“Beyond Expectations”): Con el apoyo del Programa se logró que durante el Gabinete Móvil del Gobierno Central, se suscribieran los convenios entre el Ministerio de Finanzas y las municipalidades de Chajul, Nebaj y Chiché, para instalar e implementar el SIAF-MUNI a partir del próximo trimestre. También se logró la donación de cuatro PCs para cada una de las municipalidades por parte del Proyecto SIAF-SAG.

El PDGL asistió y acompañó el proceso de la instalación de la red en las tres municipalidades, con la finalidad de tener mayor efectividad durante la implementación del sistema.

De igual manera en coordinación con el Proyecto SIAF-SAG, se inició la asistencia técnica a las municipalidades de Chajul, Nebaj y Chiché, para la instalación e implementación del SIAFMUNI. En San Martín Jilotepeque, se continúa la asistencia para generar las condiciones para emigrar al SIAF-MUNI.



Durante el trimestre se asistió a las municipalidades seleccionadas por el Programa, sobre la Formulación del Presupuesto Municipal 2007, especialmente sobre la correcta utilización de los clasificadores presupuestarios, incluyendo el de género, para lograr mayor efectividad en este proceso.

Se brindó asesoría y asistencia para que las municipalidades seleccionadas por el Programa, seis del departamento de El Quiché (Chajul, Cotzal, Nebaj, Chiché, San Antonio Ilotenango y Joyabaj) y una del departamento de Chimaltenango (San Martín Jilotepeque), contaran con la versión más actualizada del SIAfito y se les facilitara rendir cuentas ante la Contraloría General de Cuentas. Se apoyó la actualización de los registros en coordinación con el Proyecto SIAF-SAG y la Unidad del SIAF en el INFOM.

En Pachalum se capacitó al contador municipal, de reciente ingreso, sobre procedimientos y uso del SIAF-MUNI.

De forma coordinada con el Proyecto SIAF-SAG se continuó el apoyo a la implementación del SIAF-MUNI en las cuatro municipalidades de la Región Chortí. También se le dio seguimiento a la implementación del SIAF-MUNI en Pachalum y Santa Cruz del Quiché. Se prestó la asistencia debida para lograr gradualmente la consolidación del sistema.

Se realizaron varias reuniones de trabajo para que los dos municipios piloto seleccionados por el Programa, San Martín Jilotepeque de Chimaltenango y Camotán de Chiquimula, implementen y evalúen el impacto del uso del clasificador de género en el presupuesto municipal 2007.

En apoyo a la AFIM, el programa entregó dos equipos de cómputo para atender los requerimientos de operación del SIAF-MUNI en la municipalidad de Camotán, uno en Santa Cruz del Quiché y otro en San Juan Ermita.

Se realizaron reuniones del PDGL con funcionarias de la SEPREM para apoyar las acciones que esperan realizar, para superar las deficiencias que se tiene en el contenido y uso del clasificador de género por parte de las municipalidades. SEPREM como órgano rector realizará acciones ante las instituciones responsables de la aplicación correcta de los clasificadores presupuestarios.

LLR 2.1.2 Un sistema de registro civil instalado en municipalidades seleccionadas

“As Expected” (“As Expected”): El PDGL presentó el informe de consultoría y la solicitud de cambio del LLR respectivo ante las autoridades de USAID para que sea eliminado del contrato, mismo que ya fue aceptado.

El 29 de agosto del presente año, la consultora que realizó el estudio sobre la compatibilidad entre el sistema desarrollado por USAID/Guatemala y el módulo del SIAF-MUNI, presentó al CTO sus principales recomendaciones sobre el software de registro civil.



No obstante, en la ejecución del LLR 2.1.1 se continuará apoyando la instalación y uso del sistema de registro civil incluido como módulo del SIAF-MUNI.

LLR 2.1.3 Programa de certificación de administradores financieros implementado en municipalidades seleccionadas

“As Expected” (“As Expected”): El consultor presentó su informe de la consultoría y el primer borrador de la propuesta para el diseño del programa de certificación de oficiales financieros. Se realizaron reuniones de coordinación con la ANAM y el INAP para realizar un evento de presentación de los resultados de la consultoría. El 5 de septiembre se realizó la presentación por parte del consultor y se conformó el comité para dar seguimiento a la propuesta de creación del Programa, que integran representantes del INAP, ANAM, Contraloría, Proyecto SIAF, SEGEPLAN y el apoyo técnico del Director y la Coordinadora de Capacitación del Programa. Dicho comité valida la propuesta hecha por el consultor y estará presentando la propuesta a inicios del año calendario 2007.

LLR 2.1.4 Promoción de un plan de réplica a nivel nacional del Programa de Certificación

“As Expected” (“As Expected”): Dado que el programa aún no ha sido diseñado, no se ha iniciado la réplica a nivel nacional (ver LLR 2.1.3)

LLR 2.1.5 Mejoramiento de la transparencia en el proceso, procedimientos y sistemas de compras (Guatecompras) en municipalidades seleccionadas

“As Expected” (“Beyond Expectations”): En este trimestre en coordinación con la Dirección de Normatividad de Adquisiciones del Estado, se apoyó para que las municipalidades seleccionadas por el Programa estuvieran actualizadas con las normas legales establecidas, para facilitarles la publicación de sus eventos en Guatecompras. De igual forma se asistió para seguir utilizando el sistema.

Por otra parte, el equipo del Programa participó en el foro sobre las ventajas y resultados alcanzados en la aplicación de Guatecompras, realizado en Santa Cruz del Quiché, en el marco del Gabinete Móvil con la presencia de la Ministra de Finanzas Públicas.

LLR 2.1.6 Unidades de Auditoría Interna y Unidades de Administración Financiera (AFIMs) funcionado efectivamente en municipalidades seleccionadas y mejores prácticas, desarrolladas diseminadas a nivel nacional

“As Expected” (“Beyond Expectations”): Con la asesoría y asistencia del Programa, la municipalidad de Nebaj aprobó la creación de la AFIM sumando 12 el total de las municipalidades atendidas por el Programa. El Concejo Municipal aprobó el manual de organización y funciones de la AFIM, utilizando como base la guía preparada por el PDGL.



En los municipios de Chiché, San Antonio Ilotenango, Cotzal y Chajul, durante el presente trimestre, se aprobó el manual de Organización y Funciones de la AFIM a nivel del Concejo Municipal.

En este trimestre se ha venido trabajando para la implementación gradual de las Unidades de Administración Financiera Integrada Municipal, con miras a su consolidación al final del Programa.

Se continuó con la sensibilización a las autoridades acerca de la obligación indicada en el Código Municipal de crear las UDAIs. A la fecha, 6 de los municipios seleccionados por el Programa, ya tienen contratado los servicios del Auditor Interno: Chiché, Cotzal, Nebaj, del departamento de Quiché, San Martín Jilotepeque de Chimaltenango y Jocotán y Camotán del departamento de Chiquimula.

LLR 2.1.7 Sistema de Registro de contribuyentes desarrollado por USAID bajo el anterior programa de descentralización, completamente operativo, en municipalidades seleccionadas y promocionado a nivel nacional

“As Expected” (“Below Expectations”): El Programa de Descentralización y Gobernabilidad Local (PDGL), presentó el informe de consultoría y la solicitud de cambio del LLR respectivo, ante las autoridades de USAID para que sea eliminado del contrato, mismo que ya fue aceptado.

El 29 de agosto del presente año, la consultora que realizó el estudio sobre la compatibilidad entre el sistema desarrollado por USAID/Guatemala y el módulo del SIAF-MUNI. Presentó al CTO sus principales recomendaciones sobre el software de registro civil.

No obstante, en la ejecución del LLR 2.1.1 se continuará apoyando la instalación y uso del sistema de registro civil incluido como módulo del SIAFMUNI.

LLR 2.1.8 Municipalidades seleccionadas presentan un incremento sostenido en los ingresos propios

“As Expected” (“As Expected”): Se concluyó la consultoría local que busca mejorar la recaudación de los ingresos propios municipales en las municipalidades de Santa Cruz del Quiché, Chiché, Pachalum, San Martín Jilotepeque, Olopa y Camotán. Se visitaron las municipalidades seleccionadas con la finalidad de obtener información sobre procedimientos y recaudación de ingresos propios de esos municipios. Se entregó por parte de la consultora el informe y la propuesta de guía para mejorar los ingresos locales. Como uno de los primeros resultados, se participó en una reunión con la Comisión que tiene a cargo velar por el incremento a los ingresos propios municipales Santa Cruz del Quiché. La municipalidad de Santa Cruz mostró interés en ser la municipalidad piloto para la aplicación de las propuestas de la consultoría. Al finalizar este trimestre se estaba en el proceso de edición del Informe Final y de la Guía respectiva.



LLR 2.1.9 Alianzas público-privadas para el desarrollo económico local funcionando en las municipalidades y mancomunidades seleccionadas, basadas en la metodología de planificación estratégica desarrollada por USAID

“Beyond Expectations ” (“As Expected”): El Programa asistió al evento sobre Pobreza y Desarrollo Social en el área Chortí, convocado por SEGEPLAN.

Se realizaron el III y IV Taller para el diseño del Plan DEL de la Mancomunidad Copán Chortí. En el III Taller, realizado el 23 de agosto, participaron 25 personas, incluyendo empresarios locales. En esa ocasión se convino hacer los talleres cada mes, por lo que el IV Taller se llevó a cabo el día 27 de septiembre en la sede y con la conducción de la APRODORCH. Ya se inició la fase de discusión sobre posibles motores económicos para la región.

El equipo se reunió con representantes del Plan Puebla Panamá y NRECA para evaluar la posibilidad de apoyar proyectos hidroeléctricos y de apoyo a MIPYMEs en la en la región Chortí. La propuesta será presentada en la próxima reunión de diseño del Plan DEL de la Copán Chortí.

LLR 2.1.10 Servicio básico municipal prioritario mejorado en municipalidades seleccionadas

“As Expected ” (“As Expected”): Se continuó el apoyo a las municipalidades seleccionadas para identificar el servicio básico a mejorar. En próximos trimestres se apoyará la elaboración y mejora de los reglamentos.

LLR 2.1.11 Sistema de recuperación de costos mejorado en municipalidades seleccionadas

“Beyond Expectations ” (“As Expected”): En Santa Cruz del Quiché, funciona el Grupo Administrativo encargado de la modernización municipal. Dentro de sus funciones el Grupo se mostró interesado en utilizar los resultados de la consultoría para actualizar las tasas y recuperación de mora. En el próximo trimestre se coordinarán las acciones respectivas.

LLR 2.1.12 Planificación municipal mejorada en municipalidades seleccionadas

“As Expected” (“As Expected”): Se planificó realizar un estudio sobre las Oficinas Municipales de la Mujer (OMMs) en los municipios atendidos por el Programa. Se elaboró el diseño metodológico del estudio y los instrumentos para la recolección de datos; se realizaron entrevistas con SEPREM, UNICEF y CODEFEM, que han apoyado la creación de las OMMs en diferentes partes del país.



Al iniciar el estudio, la Mancomunidad Copán Chortí informó que ya tenían en proceso un estudio de sistematización de la creación OMMs en la región, y que estaban por concluirlo, por lo que se optó por esperar sus resultados para evitar duplicar esfuerzos. Sin embargo, el estudio se prolongó y será entregado hasta en noviembre. No fue posible conocer la metodología del estudio, la cual se solicitó para intentar, en la medida de lo posible, hacerlo compatible con el que realizará el Programa, y contar así con parámetros de comparación con las OMMs creadas en otros municipios como Chiché, Pachalum y Santa Cruz. Adicionalmente se informó que el estudio de la región Chortí es financiado por el Programa Municipios Democráticos.

El programa facilitó el taller de actualización del Plan Estratégico Participativo de Pachalum, el 19 de septiembre. Participaron 70 personas, incluyendo casi la mitad de mujeres y bastantes jóvenes. Se identificaron 91 proyectos para el nuevo Plan Multianual de Inversión Municipal. La siguiente fase será estimar costos y programar la ejecución de los proyectos en cada año.

En lo concerniente a los planes estratégicos de San Juan Ermita y Olopa, aún no se concluyen debido a la sobrecarga de trabajo que tienen los coordinadores de las OMPs respectivas y cambios de personal en San Juan Ermita; sin embargo los dos planes se encuentran muy avanzados y se espera culminarlos en el próximo trimestre.

LLR 2.1.13 Fortalecimiento del proceso de planificación en mancomunidades seleccionadas

“As Expected” (“*As Expected*”): Se asistió en la elaboración del borrador del Plan Ejecutivo de Trabajo de ERIPAZ, el cual le fue presentado y entregado por el presidente de la ERIPAZ al Presidente de la República el día 20 de julio en Chajul, durante el Gabinete Móvil. También se apoyó al gerente de la mancomunidad en el diseño y exposición de una presentación de la mancomunidad y su plan ejecutivo, con motivo de la conferencia que convocó SEGEPLAN, durante el gabinete móvil.

Se realizó el segundo ejercicio de monitoreo y evaluación del avance de aplicación del Plan Ejecutivo de ERIPAZ, teniendo como resultado un 60% de ejecución. Los temas principales que se evaluaron fueron la creación de la Unidad Vial, la actualización del marco regulatorio, la creación de la gerencia y la construcción de un Instituto Tecnológico.

El COP, DCOP y Asesor Municipal participaron en una reunión con la Junta Directiva de la Mancomunidad Copán Chortí, para coordinar acciones con otros programas de cooperación en el diseño del Plan de Desarrollo Económico mancomunado.

Se acordó que el PDGL/USAID proveerá la metodología y coordinará la realización de los talleres para elaborar el plan de desarrollo económico, y que las consultorías complementarias que se vayan identificando serán financiadas por todos los programas.



LLR 2.1.14 Mancomunidades seleccionadas consolidadas y funcionando, con una estructura legal definida, con reuniones regulares que resultan en actividades concretas realizadas conjuntamente

“As expected” (“AsExpected”): Se brindó apoyo técnico y financiero para la realización el día 24 de agosto de la Asamblea Extraordinaria de la ERIPAZ, en la que se aprobó la reforma de los estatutos, la publicación del Plan Ejecutivo y se discutió el primer borrador del reglamento de la Unidad Vial.

Se participó activamente en todas las reuniones preparatorias del II Encuentro Nacional de Mancomunidades, aportándose para este encuentro la Guía para la Conformación y Sostenibilidad de Mancomunidades, cuya impresión se llevó a cabo con el cofinanciamiento del Programa Municipios Democráticos de la Unión Europea.

El 7-8 de septiembre se realizó el II Encuentro Nacional de Mancomunidades. El Programa proveyó asistencia técnica y financiamiento. Se emitió la Declaración Municipalista a favor de las Mancomunidades. Se participó en la presentación del estudio regional sobre Mancomunidades que financió ICMA y en la conferencia sobre Sostenibilidad de Mancomunidades.



III. Sub-RI 2.2 Aumento en la asignación de responsabilidades y el manejo de recursos por parte de los gobiernos locales, fomentando a la vez el compromiso de las autoridades de actuar según lo establecen las necesidades de las y los ciudadanos

El contrato establece que en el informe trimestral el Contratista deberá calificar su desempeño durante el trimestre según el criterio de “Beyond Expectations”, “As Expected”, o “Below Expectations” y notar su calificación del trimestre anterior y del mismo por cada LLR. Las calificaciones hechas están basadas en las expectativas del informe trimestral del 20-7-06. Entre paréntesis aparece la evaluación dada en el Reporte Trimestral anterior.

Las acciones desarrolladas bajo este Resultado Intermedio han estado dirigidas, principalmente, a apoyar la conformación de la Comisión Interinstitucional que analiza la situación del endeudamiento municipal, brindando la asesoría técnica requerida, acciones de apoyo directo a la Subsecretaría para la Descentralización de la SCEP, el fortalecimiento en la participación de las asociaciones municipales (ANAM y AGAAI) en la organización y desarrollo del II Encuentro Nacional de Mancomunidades y a brindar asesoría técnica para fortalecer a la ASMUGOM.

LLR 2.2.1 Incremento de la transparencia y eficiencia en el sistema de transferencias intergubernamentales y resultados mejor comunicados a las municipalidades guatemaltecas

“Below Expectations” (“Below Expectations”): Debido a que las prioridades de la Ministra de Finanzas se centraron en otros temas en los que el Programa apoya, no se dieron las condiciones para que se apoyara a la Misión a gestionar la posibilidad de brindar asistencia técnica para mejorar las condiciones bajo las que se estiman y distribuyen las transferencias intergubernamentales.

LLR 2.2.2 Implementación piloto de la política de descentralización (y/o esfuerzos de desconcentración) en municipalidades seleccionadas (y/o departamentos) y desarrollo de políticas y procedimientos para su réplica exitosa

“As Expected” (“As Expected”): Se realizó el evento con la prensa nacional en el que se expuso la visión de la sociedad civil (Acción Ciudadana), las asociaciones municipales (ANAM), el Gobierno de la República (Subsecretaría para la Descentralización de la SCEP) y la del Programa, acerca de los avances y retos que se tienen para implementar la Política Nacional de Descentralización. Se fortalecieron los apoyos para mejorar el posicionamiento de la Subsecretaría, colaborando en diversas actividades coordinadamente con el Programa de Municipios Democráticos, con apoyo técnico y financiero. Igualmente se mostraron avances en la rendición de cuentas y la administración financiera de municipalidades con ocasión de la celebración del Gabinete Móvil en El Quiché.



LLR 2.2.3 Mejor coordinación entre la inversión municipal y la inversión social nacional, especialmente aquella que complemente otros programas de USAID

As Expected (“*As Expected*”): No se tenían actividades previstas para este trimestre.

LLR 2.2.4 Políticas y prácticas desarrolladas que regulen y estimulen el endeudamiento municipal responsable, diseminadas a nivel nacional

“Beyond Expectations” (“*As Expected*”): Aunque no se realizó el foro público planeado (por solicitud expresa de la Ministra de Finanzas) sí se realizó una reunión interinstitucional con la participación de las más altas autoridades del MFP, el INFOM y la Subsecretaría para la Descentralización de la SCEP (auspiciada por el PDGL) en la que el consultor internacional expuso en detalle el Informe Final de su apoyo, señalando las condiciones actuales del endeudamiento municipal y realizando recomendaciones para el debido desarrollo de acciones que mejoren las condiciones de acceso crediticio para las municipalidades del País. En esa reunión, se acordó reestablecer una Comisión Interinstitucional compuesta por representantes del MFP (Dirección de Crédito Público y Proyecto SIAF), la SCEP (Subsecretaría) y el INFOM (Proyecto FSM1 y Asesoría de Junta Directiva), SEGEPLAN, la ANAM y la AGAAI, recayendo sobre el Subsecretario, la coordinación de la Comisión; constituyéndose el PDGL en el apoyo técnico para el desarrollo de actividades que realiza la mencionada Comisión.

LLR 2.2.5 Apoyo a la aprobación e implementación del Código Tributario Municipal

“Below Expectations” (“*As Expected*”): Debido a que las prioridades de la Ministra de Finanzas se centraron en otros temas en los que el Programa apoya, no se dieron las condiciones para que se apoyara a la Misión a gestionar la posibilidad de brindar asistencia técnica para reactivar la discusión de la propuesta de Código Tributario Municipal.

LLR 2.2.6 Fortalecimiento de las habilidades de la ANAM, AGAAI y posiblemente de asociaciones departamentales seleccionadas para participar en el diálogo de políticas a nivel nacional e identificar oportunidades de posicionamiento de las asociaciones

“Beyond Expectations” (“*As Expected*”): Se realizó el II Encuentro Nacional de Mancomunidades apoyando el liderazgo de las asociaciones y brindando la asistencia técnica y financiera para que se llevara a cabo el Encuentro. Se brindó el apoyo para que la AGAAI y la ASMUGOM cuenten con equipo de cómputo y mobiliario para su adecuado funcionamiento (con recursos del FRR) y se apoyó la incorporación activa de ANAM y AGAAI a la Comisión Interinstitucional que analiza la situación del endeudamiento municipal. Se concluyó la asistencia técnica para la elaboración del POA de la AGAAI. Igualmente se ha apoyado a la ASMUGOM para la definición de su plan estratégico y para la planificación de su asamblea general donde elegirán su nueva Junta Directiva, que se llevará a cabo en noviembre.



Adicionalmente, se realizó la consultoría internacional para elaborar la recomendación de instituir un sistema nacional de certificación de funcionarios financieros municipales, como apoyo directo a la ANAM (Fundadora conjuntamente con el INAP) del CEMUNI y se le brinda el apoyo técnico a la Comisión nombrada para implementar el sistema mencionado.



IV. Sub-RI 2.3: Incremento de las oportunidades para la participación ciudadana en el proceso de toma de decisiones locales y en la supervisión social de las acciones de los gobiernos locales

El contrato establece que en el informe trimestral el Contratista deberá calificar su desempeño durante el trimestre según el criterio de “Beyond Expectations”, “As Expected”, o “Below Expectations” y notar su calificación del trimestre anterior y del mismo por cada LLR. Las calificaciones hechas están basadas en las expectativas del informe trimestral del 20-7-06. Entre paréntesis aparece la evaluación dada en el Reporte Trimestral anterior.

Durante este trimestre se inició la reactivación del COMUDE de Nebaj, y se continuó fortaleciendo los COMUDES de Santa Cruz, San Antonio Ilotenango, Chiché y Jocotán. Se culminó la elaboración de los reglamentos de funcionamiento de Jocotán y Cotzal y se iniciaron los de Santa Cruz y Chiché. También se llevó a cabo el ejercicio de rendición de cuentas en Santa Cruz y se reprogramó el de Chiché, así también se realizará el de Cotzal, basados en los documentos elaborados por el Programa. Se apoyó la publicación de la memoria de labores de San Juan Ermita y se reprogramaron las publicaciones de Rendición de Cuentas de Santa Cruz y Chiché.

LLR 2.3.1 Metodologías sobre rendición de cuentas y auditoría social desarrolladas por USAID, institucionalizadas en municipalidades seleccionadas y diseminadas a nivel nacional

“As Expected” (“Beyond Expectations”): Se brindó apoyo técnico y financiero para desarrollar el proceso de Rendición de Cuentas en Santa Cruz y Chiché, el cual consistió en presentar el documento *“Ideas Básicas para la Rendición de Cuentas ante la Ciudadanía”* a los Concejos Municipales; conformar una comisión integrada por personal de la OMP y AFIM, para integrar la información necesaria para realizar el ejercicio; presentación previa al Concejo Municipal; presentación en Asamblea de COMUDE.

En Santa Cruz del Quiché la Rendición de Cuentas se llevó a cabo el día 31 de agosto. Participaron 90 personas incluyendo 30 observadores de la cooperación internacional y organizaciones locales; Prensa Libre hizo un reportaje publicado el día 2 de septiembre en su página 27. En el caso de Chiché, se realizó el mismo proceso, pero se tuvo que reprogramar la fecha de presentación al COMUDE debido a compromisos de las autoridades, trasladándose para el mes de noviembre.

Este mismo proceso se inició en el área Ixil, teniendo como resultado que Cotzal programó el ejercicio de Rendición de Cuentas para el mes de noviembre.



El día 29 de agosto se participó en la conferencia-taller “Mejores Prácticas y Experiencias de Auditoría Social” convocada por el Programa de Anticorrupción y Transparencia de USAID, en el cual se presentaron experiencias exitosas en el ámbito nacional (Coordinadora Sí vamos por la Paz y Acción Ciudadana) e internacional (México), y en un segundo momento se hicieron mesas de trabajo para definir qué es y que no es Auditoría Social; a la fecha no han enviado la memoria del evento.

LLR 2.3.2 Habilidades de liderazgo y resolución de conflictos de líderes municipales y comunitarios mejoradas, en municipalidades seleccionadas

“As Expected” (“As Expected”): No se programó ninguna actividad para este trimestre.

LLR 2.3.3 Consejos Municipales de Desarrollo funcionando, de acuerdo con la ley en municipalidades seleccionadas

“As Expected” (“As Expected”): El Programa apoyó con asistencia técnica y financiera las reuniones de los COMUDEs de San Antonio Ilotenango, Santa Cruz del Quiché, Cotzal, Nebaj y Chiché, los cuales ya se reúnen en forma periódica. En Pachalum y Chajul se continuó sensibilizando a las autoridades para que reactiven sus respectivos COMUDEs.

Durante la reunión del 31 de agosto del COMUDE de Santa Cruz, donde se realizó el ejercicio de Rendición de Cuentas, se aprobó la elaboración de un reglamento de funcionamiento, con el apoyo técnico y jurídico del Programa. La propuesta de reglamento se presentará en la reunión del COMUDE en el mes de octubre.

En Nebaj, el día 11 de julio, se apoyó la reunión de COMUDE, donde participaron 75 persona. Como resultado se decidió reactivar este espacio de participación ciudadana.

El Programa apoyó técnica y financieramente la elaboración del reglamento del COMUDE de Cotzal, con base en el documento denominado Ideas Básicas para la *Elaboración del Reglamento de Funcionamiento Interno de los COMUDEs*, diseñado por el Programa. El 12 de julio se conformó una comisión para que elaborara una propuesta, la que fue presentada y aprobada en la reunión del 5 de septiembre.

En agosto se entregó el equipo de cómputo y mobiliario al COMUDE de Jocotán.

En los municipios de la Mancomunidad Convergencia de los 8, se continúa en la etapa de sensibilización y negociaciones con autoridades municipales para reactivar los COMUDEs.



LLR 2.3.4 Mecanismos innovadores de medios y comunicación para aumentar la transparencia de las operaciones municipales en municipalidades seleccionadas

“Beyond Expectations” (“Beyond Expectations”): Con respecto a la Estrategia de Comunicación de la Municipalidad de Cobán, tanto la asesora de género, como el asesor en multiculturalidad del PDGL, revisaron la primera propuesta de la estrategia interna.

La primera versión de la estrategia interna fue validada por el equipo asignado por la Municipalidad, iniciándose la implementación de acciones contempladas en la estrategia, sin embargo la publicación del documento respectivo está pendiente de la aprobación final por parte del Concejo Municipal.

Al finalizar el trimestre, se cuenta con una versión preliminar de la estrategia de comunicación externa de esta municipalidad. Como parte de la ejecución de la estrategia, la municipalidad ya publicó su primer boletín mensual.

Se apoyó técnica y financieramente a San Juan Ermita en la elaboración y publicación de su memoria de labores.

Se apoyó la redacción del informe de rendición de cuentas de Santa Cruz del Quiché. En San Antonio Ilotenango y Chiché las autoridades locales pospusieron los ejercicios de rendición de cuentas, originalmente programadas para este trimestre.

En apoyo al fortalecimiento del enfoque multicultural que ha iniciado la Municipalidad de Santa Cruz, el PDGL financió el diseño y montaje de cuadros acrílicos con la Misión, Visión y Directorio de dependencias municipales, tanto en idioma español como K'iché, los cuales permanecen expuestos en la entrada principal de la Municipalidad. Esto en cumplimiento del LLR 2.3.4

LLR 2.3.5 Incremento en la participación en las elecciones de 2007, particularmente de mujeres e indígenas en municipalidades seleccionadas

“As Expected” (“As Expected”): No se programó ninguna actividad para este trimestre.



V. Ejes Transversales

A. Género

Las actividades realizadas de acuerdo a la Estrategia Transversal de Género del Programa, se reportan en cada LLR, tal el caso de SIAF-Muni (clasificador de género), Planificación Municipal (estudio sobre Oficinas Municipales de la Mujer) y Fortalecimiento de Asociaciones (ASMUGOM).

A continuación se describen acciones adicionales realizadas por la asesora en género, en complemento a lo descrito en cada LLR.

- **LLR 2.1.1 SIAF-Muni.** Como resultado de las conversaciones sostenidas con la Secretaria y Sub Secretaria Presidencial de la Mujer, el PDGL elaboró una propuesta para apoyar el proceso de evaluación del clasificador presupuestario de género, a través de la realización de un Taller donde participarían los actores clave involucrados en su diseño y aplicación. Se espera la respuesta de SEPREM.
- **LLR 2.1.3 Certificación de Oficiales.** La asesora en género revisó el informe y propuesta del Consultor, Octavio Chávez y se brindó asesoría para que utilizara lenguaje incluyente, y consideraciones de género en la conformación del Consejo de CEMUNI.
- **LLR 2.1.12 Planificación Municipal.** Se elaboró el diseño metodológico del estudio de OMMs, el cual incluye un breve antecedente de la creación de estas instancias, según el trabajo realizado por SEPREM, UNICEF y una ONG llamada CODEFEM. En vista de la información obtenida sobre un estudio similar que se lleva a cabo en la Región Chortí, se decidió no recabar la información en esos municipios, con la finalidad de no duplicar esfuerzos. Durante el próximo trimestre, se procederá a realizar el estudio en los 3 municipios que no están localizados en la región Chortí, siendo Pachalum, Santa Cruz del Quiché y Chiché y a brindarles apoyo para su fortalecimiento.
- **LLR 2.2.6 Fortalecimiento de Asociaciones.** La asesora en género participó en el IV Encuentro Regional de ASMUGOM celebrado en ciudad de Guatemala, con el cual se buscaba ampliar la membresía de esta Asociación; durante este evento se acordó celebrar la próxima Asamblea el 13 y 14 de octubre, con el apoyo técnico y financiero, tanto del PDGL/USAID como de Municipios Democráticos. Para ello, se conformó un pequeño comité donde participan ASMUGOM, PDGL/USAID y Municipios Democráticos, el cual se reunió en tres ocasiones para coordinar la logística, el apoyo financiero y el técnico a esta Asamblea.
Como estaba previsto, la asesora en género brindó asesoría técnica a ASMUGOM, sobre métodos modernos y participativos de planificación y apoyó la elaboración del diseño metodológico del taller y la facilitación del mismo. Se mantiene comunicación permanente con la consultora de ASMUGOM que tiene a su cargo la elaboración del documento final.



- **LLR 2.3.5 Incremento en la participación en las elecciones de 2007 de mujeres e indígenas.** Se prepararon los Términos de Referencia para una consultoría internacional para desarrollar las actividades previstas en este LLR, a ser aplicadas en el siguiente año fiscal. Sin embargo, debido al recorte presupuestario, esta consultoría ya no se llevará a cabo.

B. Multiculturalidad

Durante este trimestre, se continuó con la asistencia técnica al grupo administrativo de la municipalidad de Santa Cruz del Quiché conformado por autoridades y técnicos del más alto nivel tales como: Alcalde, Secretario, Juez, Director de AFIM, Coordinador de Proyección institucional, Coordinador de OMP y personal que habla idioma k'iche' para entender en conjunto del espíritu de la traducción en idioma k'iché de su Visión, Misión y Directorio municipal.

Se les apoyó financieramente para la publicación de los mismos en material acrílico los cuales fueron colocados en las paredes del edificio. Estas forman parte de las acciones que se hacen en este gobierno municipal en el marco de promover acciones que hacen pertinentes la administración pública con el contexto cultural y social del municipio.

Se asesoró y acompañó la asamblea de la Mancomunidad Encuentro Regional Ixil para la Paz en su asamblea extraordinaria, para asegurar que en la reforma de sus estatutos, creación de unidad vial y aprobación de su plan ejecutivo de trabajo quedaran plasmados conceptos que los identifique mejor de acuerdo con su realidad cultural.

Se asesoró y acompañó a la alianza Comunidad Lingüística K'iche' de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala/Municipalidad de Santa Cruz de Quiché durante el Gabinete Móvil del Gobierno Central en sus gestiones ante FONAPAZ/Vice-Presidencia de la República para la construcción de un centro cultural en el municipio, que responda al contexto cultural de la región.

Se acompañaron las iniciativas de autoridades nacionales del Consejo de Pueblos Indígenas de FONAPAZ en el diseño de una metodología que respondiera a los intereses de los pueblos indígenas en la mesa de Pueblos Indígenas e Inclusión en el marco del "Acuerdo Nacional para la Implementación del Gasto Social para la reducción de la pobreza". Dicha Mesa entre sus grandes acuerdos ha identificado la necesidad de involucrar a autoridades indígenas tradicionales en la planificación de las políticas aprovechando los espacios y representación establecidos en los COMUDES, así como la coordinación de acciones con la Asociación Guatemalteca de Alcaldes y Autoridades Indígenas AGAAI, así como con la Asociación Nacional de Municipalidades ANAM, pg. 79 a 113, documento publicado "Acuerdo nacional para la Implementación del Gasto Social Para la Reducción de la Pobreza" Informe Final (mayo-septiembre 2006) PNUD, Asdi/Cooperación Sueca.



Otro logro lo constituyó la aprobación del reglamento de funcionamiento del COMUDE de San Juan Cotzal, donde quedó establecida la representación institucionalizada de la población indígena en el COMUDE tal como lo dice la Ley de los Consejos. Se inició la promoción en los demás COMUDES donde se empieza la elaboración de proyectos de reglamento de funcionamiento de los mismos.

Se asesoró para incluir el concepto de multiculturalidad en la Declaración Municipalista de apoyo a las mancomunidades.

C. Comunicación

Las actividades de comunicación para este trimestre se resumen en las siguientes líneas de acción:

1. Organización y realización de actividades:

Como parte de las funciones relativas a la “comunicación” del Programa, se brindó apoyo a la organización de talleres y reuniones de trabajo que organizó o co-organizó el Programa en sus diferentes actividades. El detalle de dichos eventos, se describe en el Anexo 3 de este Informe.

2. Elaboración de propuestas de boletines informativos del Programa.

Según lo acordado en los procedimientos de comunicación con la Misión y con el propósito de dar a conocer los avances del Programa, se elaboraron boletines informativos, que se diseñan una vez concluidas las actividades que se desean promocionar. Las versiones preliminares que se elaboraron durante este trimestre, abarcan los siguientes temas: Avances en el tema de Descentralización y sobre la Guía para la Conformación y Sostenibilidad de Mancomunidades en Municipios de Guatemala. (Apoyo a los LLRs 2.1.14 y 2.2.2).

3. Diseño y producción de material institucional.

Durante este trimestre se produjeron los materiales institucionales que promocionan y dan a conocer los alcances generales del Programa. Se ha iniciado el proceso de distribución y utilización de la versión actualizada de los trifolios del Programa (Al finalizar el trimestre, se habían entregado un número aproximado de 600 ejemplares); se cuenta con “banners” y “roll-on/roll-ups”.

4. Publicaciones.

Se publicó (1000 ejemplares) el documento “Guía para Conformación y Sostenibilidad de Mancomunidades de Municipios en Guatemala”, financiada conjuntamente con el Programa de Municipios Democráticos de la Unión Europea, en apoyo a la ANAM y la AGAAI; Dicha publicación se distribuyó durante el II Encuentro de Mancomunidades de Guatemala (LLR 2.1.14).



5. *Centro de Documentación del Programa.*

Al finalizar el trimestre, se mantiene actualizado el Inventario del Centro de Documentación del Programa.

6. *Sitio Web: www.gomunis.org.*

Se han sostenido reuniones de coordinación y revisión de las propuestas iniciales de la estructura y la línea gráfica de la página web con la empresa contratada para su diseño. Al finalizar el trimestre se tenía una versión actualizada de la propuesta y durante el siguiente período será presentada a la aprobación de la Misión.

7. *Apoyo a elaboración de estrategias de comunicación de municipalidades seleccionadas:*

a) *Estrategia de comunicación de la Municipalidad de Cobán*

Como se detalla en el informe sobre los avances del LLR 2.3.4, en cuanto a la Estrategia de Comunicación Interna, el énfasis se dio en identificar los recursos y los medios para la realización de las actividades propuestas. Se evaluaron las acciones, priorizando aquellas que fueran factibles y que produjeran cambios positivos dentro de la comunicación interna de la Municipalidad, tales como: Reestructuración del esquema de la reuniones tanto entre direcciones, como entre jefes y subalternos, definición de compromisos y acuerdos en minutas que se revisan y sirven de guía para dar seguimiento a lo planteado. Así mismo, en relación a incentivos y motivación a los empleados, se dio reconocimiento al “empleado municipal ejemplar”, en un acto público. Al finalizar el trimestre se cuenta con una versión consensuada de la Estrategia de Comunicación Interna, pendiente de aprobación del Concejo Municipal.

Para la Estrategia de Comunicación Externa, la Municipalidad ha planteado acciones para propiciar espacios de diálogo e información desde la Municipalidad hacia la ciudadanía, como lo son: el boletín “Bolemuni”, con un ejemplar elaborado, así como propuestas de reuniones de discusión y foros. Al momento, se cuenta con un primer borrador del documento estratégico de comunicación externa.

b) *Estrategia de Comunicación de la Municipalidad de Santa Cruz del Quiché.*

Igualmente, como se indica en lo relativo al LLR 2.3.4, en apoyo al fortalecimiento del enfoque multicultural que ha iniciado la Municipalidad de Santa Cruz, el PDGL financió el diseño y montaje de cuadros acrílicos con la Misión, Visión y Directorio de dependencias municipales, tanto en idioma español como K’iché’, los cuales permanecen expuestos en la entrada principal de la Municipalidad.



D. Capacitación

En el tema de capacitación, las líneas de acción prioritarias para este trimestre han sido:

1. Propuesta del Sistema de Certificación de Oficiales.

Como se señala en el informe relativo a las actividades del LLR 2.1.3 y 2.1.4, se apoyó al Consultor Internacional que presentó los resultados y retos de la propuesta, en el taller de validación en el que participaron representantes de: ANAM, AGAAI, INFOM, SEGEPLAN, Contraloría General de Cuentas, INAP, SIAF- SAG, COPRE y Programa de Municipios Democráticos de la Unión Europea.

Con los aportes brindados por las y los asistentes, el consultor elaboró una segunda versión del documento, así como se enumeraron una serie de aspectos que es preciso definir, para lo que se conformó comisión interinstitucional de trabajo, conformada por representantes de ANAM, INFOM, SEGEPLAN, CGC, INAP y SIAF-SAG, la cuál se labora, con el apoyo técnico del Programa

2. Organización de capacitaciones.

Se llevó a cabo la Capacitación “Desarrollo de la Pre-Inversión en la Gestión Municipal”. Entre los participantes se contó con coordinadores y funcionarios de las OMPs de los siguientes municipios de San Marcos: Tacaná, San José Ojetenam, Sibinal, Ixchiguán, Tajumulco, Concepción Tutuapa, Sipacapa, Tejutla, San Lorenzo, Comitancillo y Tectitán. (Detalles en el Anexo 3 de este informe).



VI. Fondo de Respuesta Rápida

Durante este Trimestre se continuó con la ejecución del Fondo de Respuesta Rápida, destinado a la atención oportuna de acciones demandadas por entidades nacionales y locales para apoyar el proceso de descentralización.

A continuación se presenta un reporte de las actividades que se han realizado utilizando estos recursos, en el orden en que se ha subdividido el Fondo.

Inmediatamente después se presenta un Cuadro de los recursos asignados a cada una de las actividades.

A. Apoyo a Organizaciones Nacionales

Durante el trimestre se realizaron las siguientes acciones para apoyar a diferentes organizaciones nacionales:

1. Se adquirieron equipos (computadoras, aparatos telefónicos –telefax-) y mobiliario para apoyar a la Asociación Guatemalteca de Alcaldes y Autoridades Indígenas (AGAAI) a la Asociación de la Mujer en el Gobierno Municipal (ASMUGOM). Con dicho apoyo se le facilita fuertemente la operación de ambas asociaciones, buscando cumplir con los objetivos trazados según lo establece el LLR 2.2.6 del Programa.
2. Se financiaron reuniones de organización del II Encuentro de Mancomunidades, donde participaron representantes de ANAM, AGAAI, SCEP, el Programa de Municipios Democráticos, Mancomunidades y del PDGL.

B. Implementación del Plan de Acciones de Comunicación

Para la implementación de este plan y con el propósito de contar con equipo e insumos necesarios para dar a conocer los avances del Programa y de los temas relacionados al mismo, durante este trimestre se adquirió el siguiente equipo: dos cámaras, un UPS, una computadora, un scanner, así como el software para elaborar diseños gráficos de materiales; también se utilizaron fondos para el desarrollo de la Reunión de Avances en Descentralización (Agosto de 2006), así como para el apoyo administrativo y logístico de la misma.

Con este fondo fue posible la producción de material divulgativo del Programa: a) Materiales institucionales: banners, roll-ups, trifoliales, b) Publicaciones generales: Guía de Mancomunidades y el pago inicial del proceso de diseño de la página Web: www.gomunis.org



C. Apoyo a las Municipalidades y Mancomunidades

Dentro del Fondo de Respuesta Rápida se incluyó un eje de apoyo a las municipalidades y mancomunidades atendidas por el Programa. Las actividades a financiar con este fondo, están incluidas dentro de cada LLR, las cuales no pueden sufragarse con los fondos ordinarios del Programa. Por esa razón, se identificaron 12 componentes que requieren de apoyo específico:

Apoyo programático a Municipios:

1. Apoyo a los procesos de planificación estratégica participativa de las municipalidades
2. Apoyo técnico y financiero para reuniones de los COMUDES
3. Equipamiento oficina del COMUDE de Jocotán

Apoyo programático a Mancomunidades

4. Apoyo a reuniones de la Mancomunidad ERIPAZ
5. Apoyo a reuniones de la Mancomunidad Convergencia de los Ocho
6. Elaboración de la Guía para la conformación y sostenibilidad de Mancomunidades
7. Apoyo técnico y financiero para la realización del II Encuentro Nacional de Mancomunidades.

Equipamiento y apoyo técnico

8. Fortalecimiento de la capacidad informática de las municipalidades
9. Apoyo a publicaciones de las municipalidades
10. Equipo para el apoyo técnico a municipalidades y mancomunidades

1. Apoyo programático a Municipios

En el trimestre julio-septiembre 2006, se continuó avanzando en la elaboración de los Planes Estratégicos Participativos de San Juan Ermita y de Olopa. Hasta el momento se han presentado los primeros dos borradores de dichos planes, que han sido revisados en coordinación con SEGEPLAN, haciendo las observaciones respectivas para su mejora.

En este período se apoyo la realización de cinco reuniones de COMUDES: 1 en Nebaj, 2 en Santa Cruz del Quiché, y 2 en San Juan Cotzal. Los temas principales fueron: a) La elaboración del reglamento interno de cada COMUDE, b) Su integración y c) ejercicios de rendición de cuentas. En el caso de Nebaj, no estaba activo el COMUDE, por lo que se apoyó una reunión donde se definió su reactivación y reorganización. En la rendición de cuentas de Santa Cruz del Quiché se tomó como base la guía de rendición de cuentas elaborada por el PDGL/USAID; asimismo se brindará apoyo técnico y financiero para la revista de rendición de cuentas que se entregará en octubre. La municipalidad de San Juan Ermita público su memoria de labores con el apoyo técnico y financiero del Programa.



Se apoyo técnica y financieramente a la municipalidad de Pachalum con el taller de actualización de su Plan Estratégico Participativo realizado el 19 de septiembre en Panajachel, participando 70 personas en su mayoría mujeres y jóvenes; se identificaron 91 nuevos proyectos.

En este periodo se entrego en calidad de préstamo, el mobiliario y equipo para fortalecer la oficina del COMUDE de Jocotán. Asimismo se hizo entrega de los equipos de cómputo para apoyo de las AFIMs de Santa Cruz del Quiché, San Juan Ermita y Camotán, y para fortalecimiento de OMP en Nebaj.

2. Apoyo programático a Mancomunidades

El incremento de las actividades con las mancomunidades se destaca como uno de los logros alcanzados, una vez que se aplica este fondo.

El día 24 de agosto, se brindó apoyo técnico y financiero para la realización de la Asamblea Extraordinaria de la ERIPAZ, en la que se aprobó la reforma de los estatutos, se aprobó la publicación del Plan Ejecutivo y se discutió el primer borrador del reglamento de la Unidad Vial.

Se participó activamente en todas las reuniones preparatorias del II encuentro Nacional de Mancomunidades, aportándose para este encuentro la Guía para la Conformación y Sostenibilidad de Mancomunidades, cuya impresión se llevó a cabo con el cofinanciamiento del Programa Municipios Democráticos de la Unión Europea.

En apoyo a ANAM y AGAAI, se asistió en el diseño y elaboración de la boleta de recopilación de datos, que servirá para actualizar el Diagnóstico de Mancomunidades en Guatemala. Se está proveyendo asistencia técnica y financiera a la ANAM y la AGAAI para la organización del II Encuentro Nacional de Mancomunidades.

D. Apoyo a Programas de interés de la Misión (“Cross Cutting Activities”)

Siguiendo las instrucciones de la Misión se completó el destino de \$25,000 a financiar actividades transversales de su interés (“USAID Mission Cross Cutting Activities”); de manera tal que durante el Trimestre se gastaron US\$14,152.73 al apoyo para la reconstrucción de San Marcos, principalmente fortaleciendo la Gerencia de la Comisión Departamental para la Reconstrucción.

Dicho gasto se centró en el pago de consultores locales, compra de materiales de oficina, servicios de comunicación, alquiler de vehículo doble tracción, compra de combustible para ese vehículo y financiamiento de reuniones relativas a la coordinación requerida para la reconstrucción.



Los resultados de este apoyo se describen en la Sección E.2 del Capítulo VI de este Informe, porque estos fondos fueron complementarios a los destinados al “Apoyo a la Reconstrucción de San Marcos”.

E. Apoyo a la Reconstrucción de San Marcos

1. Apoyo a Municipalidades y Mancomunidad:

Se apoyó la visita de trabajo del Sr. Embajador de los Estados Unidos de América, al Departamento de San Marcos. Sobresale el desayuno del Sr. Embajador con once alcaldes del Altiplano Marquense.

Se prestó apoyo logístico con ocasión de la visita de campo del señor Director de USAID, y también se organizó el desayuno de intercambio que el Señor Director sostuvo con cuatro alcaldes destacados del Altiplano Marquense.

Se priorizaron por su importancia para el Municipio los programas de reconstrucción. A los 37 proyectos originales que se monitorean y otorgan seguimiento, se agregan otros significativos del FIS y FONAPAZ.

Se han elaborado tres informes de resultados del monitoreo de los proyectos de reconstrucción, que se han compartido con la Gerencia de Reconstrucción, ADIMAM y las once municipalidades del Altiplano Marquense.

En el período se contrató la asistencia técnica de una persona sistematizadora de información sobre los efectos de Stan en el municipio de Tacaná. Asimismo, se avanzó todo el proceso para contratar a una consultora que hará un dictamen técnico acerca de la situación de los equipos luego que la tormenta Stan inundara el cuarto de máquinas de la hidroeléctrica municipal de Tacaná.

Se adelantó el proceso de contratación de cuatro nuevas asistencias técnicas especializadas para los municipios de Tejutla, Ixchiguán, Comitancillo y Tajumulco.

Se elaboraron sondeos para establecer la situación del manejo de información en las once municipalidades del Altiplano Marquense.

En capacitación, se alcanzó un entendimiento con ADIMAM que permite apoyar sus esfuerzos de capacitación en temas afines a los propios del Proyecto USAID/PDGL.

Se organizó y llevó a cabo el curso de capacitación de 2.5 días sobre el desarrollo de competencias municipales para la gestión de la preinversión. El curso se impartió a 32 funcionarios de las OMPs (Oficinas Municipales de Planificación).



Diez alcaldes del Altiplano Marquense asisten al II Encuentro Nacional de Mancomunidades, del 6 al 8 de de septiembre del 2006, y tuvieron la oportunidad de conocer y refrescar conocimientos sobre la función de las mancomunidades en el desarrollo.

Se avanzó en la recopilación de información sobre las características y requisitos que presentan los programas y proyectos de asistencia financiera y técnica que instituciones y organizaciones de desarrollo tienen para el Altiplano Marquense en apoyo a las municipalidades.

2. Apoyo a la Comisión Departamental para la Reconstrucción:

Dentro de las actividades realizadas en apoyo a la Gerencia de la Comisión Departamental para la Reconstrucción de San Marcos, destacan las siguientes actividades realizadas:

- La recopilación, actualización y envío de matriz de proyectos de reconstrucción a Gerencia Nacional de Reconstrucción, Instituciones Gubernamentales y No Gubernamentales que ejecutan acciones de reconstrucción en el Departamento.
- El apoyo logístico para la organización de Cena de Recepción al Embajador de los Estados Unidos de América Sr. James Derham y al Director de USAID Sr. Wayne Nielsesteun. En ambos casos se convocó a miembros de la Comisión de Reconstrucción para facilitar el intercambio de información.
- El apoyo logístico para la organización de dos talleres con Encargados de Oficinas Municipales de Planificación y Alcaldes de municipios ubicados en la Cuenca del Río Naranjo, con el objetivo de integrar información para la planificación de proyectos de reconstrucción dirigidos a la Recuperación de activos de familias pobres afectadas por la tormenta Stan y la reconstrucción de infraestructura básica.
- La verificación del avance de los proyectos de vialidad, que incluyen 12 puentes ubicados en los municipios San José El Rodeo, Malacatán, Catarina, Pajapita y Nuevo Progreso.
- El monitoreo de obra física en los municipios El Quetzal, Río Blanco, San Cristóbal Cucho, Sipacapa, San Pedro Sacatepéquez, San Lorenzo y San Marcos, para observar el avance de obra física comunitaria de reconstrucción, como: muros de contención, puentes de una vía y peatonales, empedrados y pavimentaciones.
- El monitoreo de la urbanización y construcción de vivienda en la Comunidad Las Delicias, Tecún Umán, Ayutla. Este centro urbano está diseñado para ubicación de 301 familias que actualmente viven en un Albergue ubicado en la misma Comunidad; se ha dado seguimiento para garantizar que las viviendas sean construidas según la planificación de FOGUAVI.



- La participación en reunión con representantes de PNUD, Gerencia Nacional de Reconstrucción, FOGUAVI, FONAPAZ, SCEP, SAA, Cooperación Sueca con el objetivo de formular el Plan Operativo del Programa de reducción de riesgos en el proceso de reconstrucción del hábitat comunitario que será financiado para el Departamento de San Marcos por USAID, según documento del PNUD.
- Se propició una reunión con el Coordinador de USAID/PDGL del Altiplano de San Marcos, el Gerente de ADIMAM y el Director Ejecutivo del CODEDE, para alcanzar acuerdos que permitan facilitar el avance de la reconstrucción de proyectos financiados por medio del Consejo de Desarrollo Departamental, con municipalidades del Altiplano.
- El fortalecimiento de la Gerencia Departamental de Reconstrucción de San Marcos, continuó mediante la contratación de un Asistente Técnico Administrativo, un Asistente Profesional de apoyo a la Gerencia, para el monitoreo y la supervisión de obra física del plan de reconstrucción,
- Se continuó con la consultoría para desarrollar un sistema de información de las acciones de reconstrucción que coordina la Gerencia Departamental. Para ello fue necesario conocer a la Unidad de Reconstrucción de San Marcos y su relación con las organizaciones de cooperación gubernamentales, no gubernamentales e internacionales. Se hizo un análisis de la situación: con la información recabada, se realizó un análisis para identificar las entradas, los procesos y las salidas requeridas del sistema de información. Además, se identificaron las personas, los procesos y los datos que interactúan con la Comisión de Reconstrucción Departamental de San Marcos y que serán usuarios del sistema. Por otra parte, se definió un lenguaje de programación y un gestor de base de datos que facilitó la creación del sistema de información. Se diseñó la solución y se inició su desarrollo.
- Se continuó con la elaboración del Plan de Reconstrucción y Gestión de Riesgo en el Departamento de San Marcos, por parte de la firma COPADES, contratada por el PDGL; con la debida coordinación con la Gerencia para la Reconstrucción. La firma entregó un informe de avance y se compartió con los miembros de la Comisión de Reconstrucción, quienes hicieron valiosos aportes que han servido de guía para la elaboración de la recomendación final, la cual estará terminada en el mes de Octubre de 2006.



Cuadro: Aprobación y Ejecución Fondo de Respuesta Rápida

No. De Solicitud	Región Presupuestario	Periodo de Ejecución	Techo Presupuestario Aprobado	Valor Ejecutado al 30 de Septiembre 2006
00-06 Compra de Equipo	511 Organizaciones Nacionales	Mayo	\$ 6133.93	\$ 6,133.93
01-06 Actividades de Reconstrucción en San Marcos	514 Apoyo San Marcos	May - Dic	\$ 105,000.00	\$ 26276.08
02-06 AGAAI		Solicitud	Rechazada	
03-06 Ideas Básicas para la Rendición de Cuentas	512 Apoyo a MAN/MUN	Mayo - Septiembre	\$ 223.68	\$ 152.57
04-06 Firma de Carta de Intención con ANAM	512 Apoyo a MAN/MUN	Mayo	\$ 164.15	\$164.15
05-06 Elaboración de Guía de Mancomunidades	512 Apoyo a MAN/MUN	Mayo - Junio	\$ 443.20	\$ 442.63
06-06 Sustituida por la solicitud 19-06				
07-06 Equipamiento de Oficina del COMUDE en Jocotán	512 Apoyo a MAN/MUN	Mayo – Septiembre	\$ 1,250.00	\$1055.61
08-06 Apoyo técnico a las Municipalidades del Área Chorti	512 Apoyo a MAN/MUN	Mayo - Septiembre	\$ 2105.26	\$ 0.00

ERROR: undefined
OFFENDING COMMAND: setcolors

STACK:

/DeviceGray
/DeviceGray